



# Editorial

## Liebel eserinnen und Leser

Wie immer dürften die meisten von uns zum Jahreswechsel zahlreiche gute Vorsätze gefasst und sich viele persönlich Ziele gesetzt haben, die sie dann oft doch nicht erreichen.

Deshalb möchte ich das neue Jahr mit folgendem Spruch beginnen: « Die Erreichung eines Ziels bedeutet nicht die Erreichung eines Endpunktes, sondern ist nur ein Schritt vorwärts. » Damit hoffe ich, dass Sie alle motivierter denn je sind...

In dieser ersten Ausgabe werden wir über einige Änderungen bei unseren heiss geliebten Normen informiert und erhalten einen Überblick über die biologischen Indikatoren sowie eine Zusammenfassung der Fortbildungstage in Bern und im Tessin.

Auch unser Präsident äussert seine Meinung und spricht über das Thema Sichtkontrollen, und schliesslich erhalten Sie das Protokoll der letzten Generalversammlung, das die dort geführten Diskussionen und Entscheidungen wiedergibt.

Damit bleibt mir nur noch, Ihnen viel Spass beim Lesen zu wünschen und auf die nächste Ausgabe zu verweisen. |

Ihr Antonio Di Iorio

## INHALTVERZEICHNIS

- 4** **Das Wort des Präsidenten**  
F. Cavin
- 6** **Normen News 2009**  
N. Hermann
- 7** **Zusammenfassung der Normen im Zusammenhang mit biologischen Indikatoren**  
M. Locher
- 14** **Protokoll der 25. Generalversammlung der SGSV, 2009**  
S. Mayor
- 15** **Weiterbildung vom 07. November 2009 im Insepsital in Bern**  
N. Hermann
- 16** **Weiterbildungstag im Tessin**  
R. Da Veiga
- 18** **Giornata di formazione in Ticino**  
R. Da Veiga
- 21** **Identifikationscode des Mitarbeiters**
- 22** **Ausbildungsblatt des Personals**
- 24** **Bei Wiederaufbereitung oder Einsatz steriler MP festgestellte Konformitätsmängel**
- 25** **Follow-up-Blatt Leihmaterial bzw. -MP**
- 26** **Follow-up Material oder MP in Reparatur**
- 27** **Auswechseln der Prädesinfektionslösung**
- 28** **chemische Prädesinfektion von MP aus Pflegeabteilungen**
- 31** **Regeln für Autoren von Forum-Artikeln**
- 36** **Agenda / Impressum**